

No. 14668. Multilateral

INTERNATIONAL COVENANT ON CIVIL AND POLITICAL RIGHTS. NEW YORK, 16 DECEMBER 1966 [*United Nations, Treaty Series, vol. 999, I-14668.*]

SECOND OPTIONAL PROTOCOL TO THE INTERNATIONAL COVENANT ON CIVIL AND POLITICAL RIGHTS, AIMING AT THE ABOLITION OF THE DEATH PENALTY. NEW YORK, 15 DECEMBER 1989 [*United Nations, Treaty Series, vol. 1642, A-14668.*]

*OBJECTION TO THE RESERVATION MADE BY EL SALVADOR UPON ACCESSION**

Italy

Receipt by the Secretary-General of the United Nations: 2 April 2015

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 April 2015

**No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

N° 14668. Multilatéral

PACTE INTERNATIONAL RELATIF AUX DROITS CIVILS ET POLITIQUES. NEW YORK, 16 DÉCEMBRE 1966 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 999, I-14668.*]

DEUXIÈME PROTOCOLE FACULTATIF SE RAPPORTANT AU PACTE INTERNATIONAL RELATIF AUX DROITS CIVILS ET POLITIQUES VISANT À ABOLIR LA PEINE DE MORT. NEW YORK, 15 DÉCEMBRE 1989 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 1642, A-14668.*]

*OBJECTION À LA RÉSERVE FORMULÉE PAR EL SALVADOR LORS DE L'ADHÉSION**

Italie

Réception par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 avril 2015

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 2 avril 2015

**Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

(Original: English)

“The Permanent Mission of Italy to the United Nations presents its compliments to the Secretary-General of the United Nations in his capacity as depositary of the 1989 Second Optional Protocol to the International Covenant on Civil and Political Rights aiming at the abolition of the death penalty.

The Government of Italy has examined the reservation made by the Republic of El Salvador upon accession to the Second Optional Protocol to the International Covenant on Civil and Political Rights aiming at the abolition of the death penalty, adopted in New York on December 15, 1989.

The Government of Italy recalls that it is the object and purpose of the Second Optional Protocol to abolish the death penalty in all circumstances and that no reservations are permitted other than reservations made in strict accordance with Article 2 of the Protocol. The reservation made by the Government of El Salvador goes beyond the limit of Article 2 of the Protocol, as it does not explicitly limit the application of the death penalty to the most serious crimes of a military nature committed during wartime, which must be specified.

According to customary international law, as codified in the Vienna Convention on the Law of Treaties, a reservation incompatible with the object and purpose of a treaty shall not be permitted.

The Government of Italy therefore objects to the aforesaid reservation made by El Salvador to the Second Optional Protocol to the International Covenant on Civil and Political Rights and considers

the reservation null and void.

This objection shall not preclude the entry into force of the Protocol between El Salvador and Italy. The Convention will enter into force between El Salvador and Italy without El Salvador [benefiting from the reservation.]”

[TRANSLATION – TRADUCTION]

(Traduction) (Original : anglais)

La Mission permanente de l'Italie auprès de l'Organisation des Nations Unies présente ses compliments au Secrétaire général de l'Organisation agissant en sa qualité de dépositaire du deuxième Protocole facultatif de 1989 se rapportant au Pacte international relatif aux droits civils et politiques visant à abolir la peine de mort.

Le Gouvernement italien a examiné la réserve formulée par la République d'El Salvador lors de son adhésion au deuxième Protocole facultatif se rapportant au Pacte international relatif aux droits civils et politiques visant à abolir la peine de mort, adopté à New York le 15 décembre 1989.

Le Gouvernement italien rappelle que le deuxième Protocole facultatif se rapportant au Pacte international relatif aux droits civils et politiques a pour objet et pour but d'abolir la peine de mort en toutes circonstances et qu'aucune réserve n'est admise autre que celles présentées en stricte conformité avec l'article 2 du Protocole. La réserve formulée par le Gouvernement d'El Salvador dépasse le cadre des dispositions de l'article 2 du Protocole, dans la mesure où elle ne limite pas expressément l'application de la peine de mort aux crimes de caractère militaire, d'une gravité extrême, commis en temps de guerre, ce qui doit être précisé.

En vertu du droit international coutumier codifié dans la Convention de Vienne sur le droit des traités, une réserve incompatible avec l'objet et le but d'un traité n'est pas autorisée.

En conséquence, le Gouvernement italien fait objection à ladite réserve au deuxième Protocole facultatif se rapportant au Pacte international relatif aux droits civils et politiques faite par El Salvador et la considère nulle et non avenue.

Cette objection ne fait pas obstacle à l'entrée en vigueur du Protocole entre El Salvador et l'Italie. Le Protocole entre donc en vigueur entre El Salvador et l'Italie, sans qu'El Salvador [puisse se prévaloir de la réserve].